

The World's Worst

A Compendium of the **MOST RIDICULOUS**
FEATS, FACTS, & FOOLS of All Time



世界上最糟的

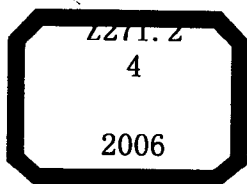
美国人眼中的疯人蠢事

[美] 莱斯·克兰茨 苏·斯威姆著 卢藏译

生活·读书·新知三联书店

The World's Worst

*A Compendium of the MOST RIDICULOUS
FEATS, FACTS, & FOOLS of All Time*



[美] 莱斯·克兰茨 苏·斯威姆著 卢葳译

世界上最糟的

美国人眼中的疯人蠢事

生活·读书·新知 三联书店

Simplified Chinese Copyright © 2006 by SDX Joint Publishing Company.
All Rights Reserved.

本作品中文简体版权由生活·读书·新知三联书店所有。
未经许可，不得翻印。

图书在版编目(CIP)数据

世界上最糟的：美国人眼中的疯人蠢事 / (美) 克兰茨，
(美) 斯威姆著，卢葳译。—北京：生活·读书·新知三联
书店，2006.12

书名原文：The World's Worst;—A Compendium of the
Most Ridiculous Feats, Facts, & Fools of All Time
ISBN 7-108-02562-0

I. 世… II. ①克… ②斯… ③卢… III. 文化生活—世界
—通俗读物 IV. G11-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第096577号

责任编辑 刘蓉林

装帧设计 罗 洪

图文制作 北京京鲁创业科贸有限公司 (88514205)

出版发行 生活·读书·新知 三联书店

(北京市东城区美术馆东街22号)

图 字 01-2006-2873

邮 编 100010

经 销 新华书店

印 刷 北京京海印刷厂

版 次 2006年12月北京第1版

2006年12月北京第1次印刷

开 本 880毫米×1230毫米 1/32 印张 9.375

字 数 200千字 图片69幅

印 数 0,001-7,000册

定 价 21.00元

译者序

现如今已经没有人会惊诧于人类的愚蠢和丑陋,但你未必想到人类已经愚蠢和丑陋到了这种地步。书中案例有的很逗,有的则令人作呕,有些在深夜翻译时甚至会不寒而栗。也许这种又笑又忧又怕的效果正是两位作者所期望的。然而全书翻译下来,最深的感受不在书中案例,而在书本身。

虽然名为“世界”,这却是一本很美国的书。

一来里面介绍最多的无疑是美国国情。不管好事坏事,天上人间,都一定能将话题转回自己那一亩三分地。有一篇世界地震,就一定还有一篇美国地震;说有的国家寸草不生,就一定要顺便提提美国的林荫公园。整本书读下来,你或许不会记住多少非洲国家的名字,却很可能对美国各州外号、最常吃的垃圾食品、最受欢迎的棒球队以及200年历史中仅有的那场内战印象深刻。

二来,作者的视角和心理也都很美国。最典型的莫过于对前宗主国大不列颠的别扭心理,一有机会就不忘“插上两刀”,比如说说英国人的傲慢无礼,揭揭英国被其他国家欠债不还的伤疤。语气中带着点儿委屈,也带着点儿终于出头的威风,细品之下颇为有趣。

同时,书中也处处体现出两位作者所代表的“第一超级大国”国民的心态:一方面自觉对世界上任何事都负有责任,总忍不住指点指点什么对、什么错,应该怎样、不该怎样;另一方面又对自己的国家怀有一种深沉的理想——美国应该是公正的、美好的、没有暴力的。因而有时书中自大的口气会看得人很不舒服,可有时又不得不承认他们的公平和理想化——痛心于美国的死刑问题,无奈于美国的盗窃率,愤慨于美国的政治丑闻……由此可知,百年前拓荒者横渡大西洋时所怀的梦想并未随时间消散,依然牵动着后人的心。

至于三句话不离棒球，凡事都拿数据说事儿，（连流汗都能搞出个流汗指数！）这些乍看来似乎有点儿无聊，但再想想，又何尝不是种好玩儿的文化现象呢？在此需提一笔的是，依译者看来，书中数据虽多，准确性则有待商榷，供读者会意而已。

此外，书中的语言也很美国，或许应该说“最”美国。许多英美喜剧都喜欢用“美国算不算说英语的国家”来调侃。的确，很难想象美语和“莎士比亚的语言”之间究竟还有多少联系。10年前初学英语就碰上个只认British-English的老师，自此对美语有了芥蒂。故而翻译此书时虽秉承“信、达、侃”的原则，然能力所限，也只能做到信、侃而已。

总之，从这本号称“世界”的书中，我们能看到更多的是美国这个移民+快餐+大棒文化的方方面面。与其按照作者思路把它当作一本了解世界的书，不如站在东方视角把它当作一本了解美国文化与心理的书。这样，你会读出更多乐趣。

导言

如今的世界实在没有多少好消息，不是哪儿又打仗了，就是某个重大问题又引起国内论战了，或者经济又不景气了。面对如此之多的纷扰苦闷，有时能得知世上还有更糟糕的窘况实在是莫大的安慰。这便是本书的真要所在：展示一下事情究竟可以糟到什么地步，且经常糟到如此地步。我们选取的都是案例中的“佼佼者”——即最糟，比如最傻、最烂、最末。

我和我的同事苏·斯威姆 (Sue Sveum) 花了近一年的时间在图书馆里搜寻资料，对纷繁到令人绝望的历史事件精挑细选。日常报刊也是极好的灵感来源，它们是当今最郁闷新闻的最佳汇集地。我们还深入探查了某些著名人士不为人知的一面，发现了他们一些不太体面的过去。这是多么令人愉快的惊喜呀！在闯祸、出错和冒傻气方面，他们比我们强不了多少。

例如有史以来最差将军之一的“菠萝脸”诺瑞加 (Manuel Noriega)，记得这位满脸凹坑的巴拿马首脑么？1989年巴拿马卫国战争抵抗美军入侵时，身为将军的他竟躲入了梵蒂冈使馆。在敌军登陆的几小时里，将军阁下却手握电话忙着谈判投降事宜。3年后，他因涉嫌毒品交易被逮捕、审讯，至今仍在狱中。读读他的故事，你会为自己是个比他优秀那么多的人而心情大好。

各位看官，书中还有许多“最糟”可以令你开怀。尝过鳗鱼口味的冰淇淋，试过Yugo牌汽车（世间最糟糕的一款），遭遇过尼日利亚骗子么？可曾听说南非的高尔夫球场有15英尺长的鳄鱼往来穿梭？可知最呆的狗是哪种？如果没有，你现在就可以从这本书里找到满意的答案。

记住我们的格言：人生不如意事十常八九，因此我们要随时确认世上还有比自己更糟的人、更糟的地方、更糟的事。这是多么大的安慰呀！

——莱斯·克兰茨 (Les Krantz)

鸣谢

献给麦克斯威尔老爹的“北极圈晚餐”，那是哲学家、白马王子、天使和我聚餐的场所。正是在那里的8号桌，我得到了创作这部书的灵感。

——莱斯·克兰茨 (Les Krantz)

特别致谢：

我们感谢共同参与此书写作的 Tim Knight 和 Kristin Todd。Tim 同时也是我们的手稿编辑，是他使文字变得更机智、更深刻。Kris，每次读到你贡献的那部分文字都令我们笑得翻天倒地。你的幽默感实在是没得说。还有我们在 HarperCollins 的编辑 Matthew Benjamin，他对我们的工作表示了无限的兴趣，并给予了一切可能的帮助。此外还有我们出版社的同事们：Ryu Spaeth 和 Steve Hanselman，感谢你们的参与和支持。

莱斯·克兰茨 (Les Krantz), 著作颇丰, 内容主要为流行文化、体育、娱乐、商务。代表作有《胖女人开唱》(Not Till the Fat Lady Sings)、《最好与最坏》(The Best and Worst of Everything)、《何为概率》(What the Odds Are)。

苏·斯威姆 (Sue Sveum), 《调查游戏》(The Rating Game) 的作者之一, 参与过多部畅销书的写作与编辑, 如《胖女人开唱》(Not Till the Fat Lady Sings)、《求职者指南》(The Job Finder's Guide)。



目 录

译者序 1

导言 3

——最糟的人

在位最短的英国君主 2

常败将军 3

出生人死大总统 5

罗马帝国的暴君 8

皇家外号 10

奎尔副总统的胡言乱语 12

一人之下副总统 13

失业了？没事儿！ 15

提名最多的奥斯卡“输家” 17

好莱坞里的狗咬狗 18

银幕十大恶人 21

最乏味的文学大师 21

因“末”成名的运动员 23

输赢“双冠”的名人堂投手 26

NBA 犯规高手 27

“Fans”还是“疯子” 29

队员 v.s. 教练 31

惨不忍睹的着装 34

身败名裂 36

露水姻缘 38

稀奇的恐惧症 40

亲爱的世界，我走了 42

醉死方休 44

不得好死 45

财政一团糟 47

文人相轻 49

南腔北调 52

以娱补拙 54

旅行度假：讨厌的外国佬 58

——最糟的地方

美国小子：自杀、谋杀与被杀 62

外交豁免权的讽刺 62

地狱式机场 63

律师泛滥 65

下雪吧，雪崩了 66

计划生育任重道远 67

盗窃：一种生活方式？ 68

偷车：小case！ 69

婴儿夭折 70

虐待儿童致死案 71

贫困线以下的美国儿童 72

成长的烦恼 73

美国高中退学率 74

- 年少不读书 75
- 这周去教堂了吗? 76
- 烟枪之国 78
- 癫狂大麻 79
- 最不适合居住的城市 80
- 消费最高的世界城市 81
- 压力最大的美国城市 82
- 不雅的城市名 83
- 会展中心犯罪多 84
- 全美十大犯罪之城 85
- 贩毒胜地 87
- 枪械命案 88
- 绑架者的天堂 89
- 死刑发达 91
- 涨价不加薪 92
- 亲爱的, 离婚吧 93
- 医生短缺 94
- 癌症死亡率 95
- HIV/ 艾滋 96
- 医疗: 一年俩绷带 96
- 没床住院 97
- 美国高温史 98
- 美国低温史 99
- 至冰至寒 100
- 十大缺水国 101
- 美国八大地震 102
- 最糟的世界地震 103
- 渺无人烟 105
- 大爆炸 106
- 死亡矿藏 107
- 饿殍遍野 109
- 美国森林大火 110
- 前不见木后不见林 111
- 与健康无缘 112
- 油泄漏· 油污染 113
- 20 世纪十大天灾 115
- 垃圾知多少 116
- 惊魂高尔夫球场 117
- 高尔夫地鼠 119
- 夺命热浪 120
- 人间灼热地狱 121
- 摩肩接踵 122
- 室友多多 123
- 鲨鱼来也 124
- 无妻徒刑 125
- “秃” 书馆 126
- 人生苦短 127
- 大刀阔斧不老梦 128
- 教育是种奢望 129
- 文盲遍地 130
- 小学教师工资低 131
- 不堪居住的美国州 132
- 电影院奇少的国度 133
- 电影奇观: 一部! 134

夏奥会奖牌最少得主	135
冬奥会奖牌最少得主	135
去他的本垒打	136
北美最差体育城	137
引火结构的建筑	138
美国“汗”城	139
Party 大学	140
1天1美元	141
寻芳十忌	142
贫富鸿沟	143
无情的商业事故	144
通货膨胀	145
被忽视的国际危机20宗	146
酣睡欧罗巴	148
泣血油价	149
昂贵话费	150
俺是穷人	150
自由之国的铁窗	151
祸起萧墙	153
滔滔难民潮	153
负“税”累累	154
“一战”殉难者	156
一毛不拔	156
惨遭轰炸的德国城市	157

——最糟的事

不交作业十大理由	160
神奇的家长假条	160
飞机满员? 踢!	161
哀哉空难	162
空中泰坦尼克	166
宇航惨案	167
宿醉醇酒	169
怎一个“懒”字了得	169
汽油老饕	170
豪华的修车费	171
大众最爱·车贼最爱	172
20世纪最烂的主意	173
要钱还是要命?	174
这是书名?!	175
R级图书	176
高热巧克力	177
混饭看门狗	178
呆头狗	179
恶犬黑名单	180
怪名所累	181
职业分贵贱	182
爆笑:教堂公告	182
高校体育丑闻	184
傻到抢眼的新闻标题	186
全美十大无能公司	187
计算机病毒	188

消费·受骗·投诉 190

你骗我罚 191

四轮破烂 193

此物最上瘾 195

紧急电话乐翻天 196

美国最糟的流行病 197

紧张的第一次约会 198

快餐增肥快 199

最失败的快餐 200

过敏性食品 201

健康食品不健康 202

闻之色变的冰淇淋口味 204

创意的徒劳 204

最招恨的虫子 206

致命行业 207

求职面试的血泪教训 208

法规也搞笑 209

满纸荒唐案 211

词汇选丑 213

网恋族自我推销 213

医疗账单：有诈！ 214

转诊信的警示 215

你会对医生说真话吗？ 217

战死疆场 217

尴尬奥斯卡 218

倒数奥斯卡 221

最佳“未提名”电影 223

次电影烂广告 226

歌舞片堕落了 227

百老汇砸钱音乐剧 230

经典何必重拍？ 233

狗尾续貂 235

邪典滋味 237

演员？导演？隔行隔山 240

票房悲剧 243

体育电影之棒球篇 245

棒球队痛失观众缘 247

看球丢命 248

伤在高尔夫 249

高伤运动 250

连“摇”带“滚”命名法 251

核电厂事故 252

恐惧大全 253

单身吧装酷未遂 255

中毒十大途径 256

无厘头狱囚起诉案 257

低智商产品警告 258

未应验的预言 259

铁路事故 261

暴雨倾盆 262

STD在美国 263

攻击性鲨鱼 264

怒海惊涛 265

缺根筋的告示牌 267

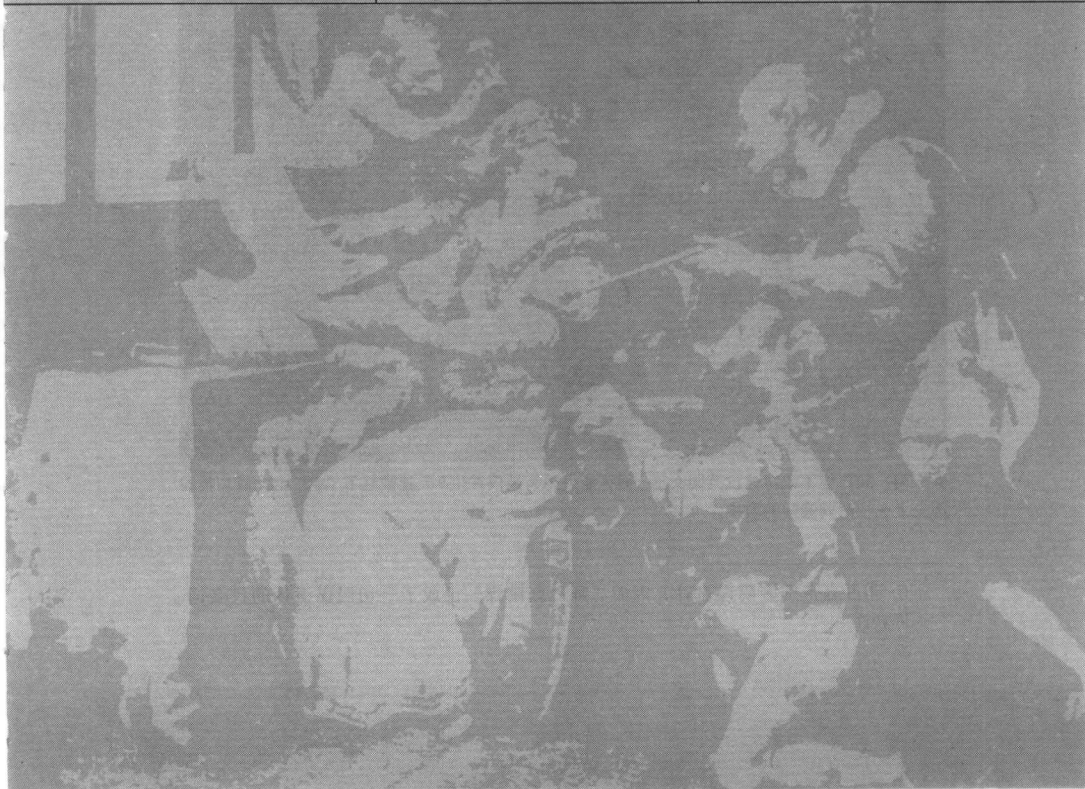
目 录

罪孽深重	268	需要翻译的翻译	279
蹩脚歌名	269	世界十大瘟疫	281
歌曲放逐榜	270	谁在浪费纳税人的钱?	283
薪不果腹	272	旅行和疾病	285
人有失手, 刀有错位	273	旅行麻烦件件数	286
U.S.电视“锈”	275	卡车·货车·SUV	287
主题公园恼人的一天	278		

「最糟的人」

這幅畫是17世紀荷蘭畫家威廉·范·奧斯滕德（Willem van Aken）所繪，描寫的是耶穌受難後，耶穌的屍體被放在木板上，由兩名男子抬著，準備送往墳墓。畫面中，耶穌的屍體被放在木板上，兩名男子正抬著它。畫面中，耶穌的屍體被放在木板上，兩名男子正抬著它。畫面中，耶穌的屍體被放在木板上，兩名男子正抬著它。

最糟的人



在位最短的英国君主

在宝座上坐了52年之久的英国女王伊丽莎白二世并未显露出任何近期退位以成全查尔斯王子的迹象。如果她能坚持到2015年，那她将打破维多利亚63年统治时间的纪录，成为英国历史上在位最长的君主。可怜的查尔斯如果想在老到需要助行器代步之前登上王位，恐怕只有暴力夺权一条路了。在宫廷斗争与拜占庭式阴谋（Byzantine plots）^①频仍的王位战时代，不列颠的君主们想要保全自己并不是件容易的事。与伊丽莎白二世和维多利亚女王相比，许多王族还没来得及试戴一下王冠就已经告别人世，或者被暗杀，或者主动请辞，就像“不爱江山爱美人”的爱德华八世（即温莎公爵），1936年为迎娶两度离婚的美国女人沃利斯·辛普森（Wallis Simpson）而甘愿放弃王位。



女王简；如果你不记得这位英国女王，很可能是因为她仅在位9天就被赶下了台，由此成为英国历史上在位时间最短的君主。

^① 拜占庭帝国多阴谋诡计，因而“拜占庭阴谋”也成了一切阴谋诡计的代名词。
——译者注

以下是 10 位在位时间最短的英国君主：

君主	在位年代	在位时长
1. 简 ^①	1553	9 天
2. 爱德华五世	1483	75 天
3. 爱德华八世	1936	325 天
4. 理查三世	1483 — 1485	2 年
5. 詹姆斯二世	1685 — 1688	3 年
6. 玛丽一世	1553 — 1558	5 年
7. 玛丽二世	1689 — 1694	5 年
8. 爱德华六世	1547 — 1553	6 年
9. 威廉四世	1830 — 1837	7 年
10. 爱德华七世	1901 — 1910	9 年

常败将军

有些人无能是天生的，有些是后天渐变的，还有些，则是在被放到军事将领位置上那一瞬间突变的。本篇要介绍的人物都不出这 3 种的范围。

下面按年代顺序列出了史上最糟糕的 10 名常败将军。他们要么没等到士兵倒戈反对自己便提早死掉了（有一个是自我了断），要么被及时解职，以免给军队带来更大的损失。

1. 古罗马的克拉苏 (Marcus Crassus) (公元前 115 — 153) ^②	都葬送在了罗马对帕提亚 (Parthia) 的战场上。
他所带 5 万人军团的五分之二	

① 即简·格雷女士 (Lady Jane Grey)，1537 — 1554，亨利七世的曾外孙女。1553 年幼主爱德华六世病故，为防止信仰天主教的玛丽·都铎（即后来的“血腥玛丽”）上台，简被推上王位，但 9 天后即被玛丽夺去王冠，不久被处死，史称“九日女王”。——译者注

② 原文将其列为罗马帝国，明显有误，克拉苏是罗马共和时代三巨头之一，死后 26 年（公元前 27 年）屋大维才建立罗马帝国。——译者注

2. 法国的菲利普六世 (Philip VI) (1293 — 1350)

在克雷西战役 (Battle of Crecy) 中, 面对区区 100 英国士兵, 他竟付出了 4,000 人 (军队的三分之一) 的代价。

3. 美国的威廉·温德尔 (William H. Winder) (1775 — 1824)

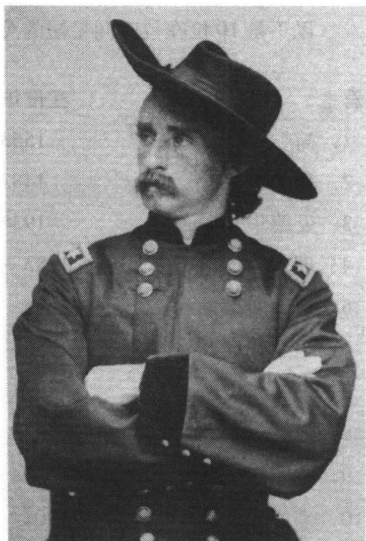
在 1812 年的斯托尼克里克 (Stony Creek) 战役中, 这位将军愣是扭转战局, 以 3 : 1 的绝对优势在胜利的当口取得了失败。

4. 墨西哥的安东尼奥·洛佩斯·德·圣安娜 (A. Lopez de Santa Anna) (1794 — 1876)

在美墨战争 (他为自己国家打输的两场战争之一) 期间, 圣安娜漂亮地输掉了由他指挥的每一场战役。

5. 美国的乔治·阿姆斯特朗·卡斯特 (George Armstrong Custer) (1839 — 1876)

受过两次军事审判的卡斯特要算美国内战期间北方军将领中战绩最差的一个。这个愚蠢自大到极点的家伙在小巨角战役 (Battle of Little



乔治·阿姆斯特朗·卡斯特, 在可耻的小巨角战役中, 身为将领的他居然睡着了! 等援军赶到时, 他的 250 人已全部阵亡。卡斯特是当之无愧的史上最糟军事将领之一, 也是美国将军中最差劲的一个。

Bighorn) 中和他的 250 名士兵一起阵亡, 而这场丢脸丢到家的战役只持续了不到一个小时。

6. 英国的哈密尔顿爵士 (Sir Ian Hamilton) (1853 — 1947)

地中海远征军 (Mediterranean Expeditionary Force) 对土耳其作战的主将。在他的领导下, 加利波利 (Gallipoli) 的战斗中一共死伤了近 25 万人。